

Greater | Grand
Sudbury
www.city.greatersudbury.on.ca

Recommended by the C.A.O.

Doug Nadorozny

Doug Nadorozny
Chief Administrative Officer

Date: June 16th, 2009

Report Authored By

Ron Swiddle
City Solicitor

Division Review

BACKGROUND:

Enclosed please find a letter from the Administrative Director of the Centre franco-ontarien de folklore along with a translated version of this letter. The Centre franco-ontarien de folklore is asking that the south portion of Dollard Street be renamed in honour of Father Germain Lemieux.

As the attached map shows, Dollard Street is broken into two sections at the current time. There is a subdivision that has been established between these two sections, so that Dollard Street can never be joined up in the future. As Ms. Gervais indicates, this is confusing, and is on a list of streets called "broken streets", which the Committee will be asked to address.

It is recommended that the Committee approve the name as suggested, and hold a public hearing prior to passing the By-law. The proposed name, rue Germain-Lemieux Street, is not in conflict with any other existing name.

This roadway has been surveyed and is in the City's name. There are no other Dollard Streets within the City of Greater Sudbury.

The proposed By-law would affect the southern portion of Dollard Street which consists of approximately 20 residences and the Centre franco-ontario de folklore. There are no numbering problems with the street.

The northern section with the access off of Madison Avenue consists of approximately 47 residences.

Given that a number of residences would be involved with this name change, it is recommended that Council hold a public hearing on this topic and that notice be given specifically to the residences affected by the proposed change.



City of Greater Sudbury

APR 11 2005

Legal Services

le 5 avril 2005

Ronald M. Swiddle
Ville du Grand Sudbury
CP 5000, Succursale A
200, rue Brady
Sudbury, Ontario
P3A 5P3

Monsieur,

Suite à votre lettre du 6 août 2004 qui nous avise que vous procédez avec votre projet d'élimination de noms de rues répétitifs, nous aimerions soumettre le nom de Germain Lemieux. Le Centre franco-ontarien de folklore, fondé par le père Germain Lemieux, est situé au 1169, rue Dollard depuis presque trois ans. La rue Dollard est divisée en deux et ceci porte parfois à la confusion. Il nous ferait grand plaisir de voir changer le nom de notre section de la rue Dollard.

Né en 1914 à Cap-Chat (comté de Gaspé) au Québec, le père Germain Lemieux s'installe à Sudbury en 1941. Il a été enseignant au Collège Sacré-Cœur et professeur à l'Université de Sudbury et à l'Université Laurentienne. Depuis 1948, le père Lemieux recueille des chansons et des contes et se charge de la préservation de l'oralité franco-ontarienne. En 1972, il fonde le Centre franco-ontarien de folklore. Ci-jointe, vous retrouverez la liste de ses publications ainsi que les prix et les distinctions qui lui ont été remis. Le père Germain Lemieux est maintenant à la retraite à la Maison des Jésuites à Saint-Jérôme, Québec.

En espérant une réponse favorable à notre soumission, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments respectueux.

La directrice administrative du Centre franco-ontarien de folklore

Joanne Gervais

p.j.

Partez à la découverte du patrimoine oral de l'Ontario français !

1169, rue Dollard, Sudbury, Ontario P3A 4G7
Téléphone : (705) 675-8986 Télécopieur : (705) 675-5809
Courriel : cfof@vianet.on.ca

Publications du père Germain Lemieux

Chansonnier franco-ontarien I et II (SHNO, 1974, 1975)
Chanteurs franco-ontarien et leurs chansons (SHNO, 1963-1964)
Contes de mon pays (Héritage, 1976)
Contes populaires franco-ontariens (I) et (II) (SHNO, 1953, 1958)
De Sumer au Canada français sur les ailes de la tradition (SHNO, 1968)
Folklore franco-ontarien : chansons I et II (SHNO, 1949, 1950)
Le Four de glaise (Prise de parole, 1982)
Les Jongleurs du billochet : conteurs et contes franco-ontarien (SHNO et Bellarmin, 1972)
Placide-Eustache : sources et parallèles du conte-type 938 (PUL, 1970)
La Vie paysanne 1860-1900 (Prise de parole, 1982)
Les vieux m'ont conté (3 tomes, Éditions FM, 1986)
Les vieux m'ont conté (33 tomes, Bellarmin et Maisonneuve et Larose, 1973-1993)

Prix et distinctions du père Germain Lemieux

1972 – Prix Champlain
1977 – Doctorat honorifique, York University
1978 – Doctorat honorifique, Université d'Ottawa
1979 – Médaille Luc-Lacourcière
1983 – Prix du Nouvel-Ontario
1983 – The Carnochan Award, Ontario Historical Society
1984 – Doctorat honorifique, Université Laurentienne
1984 – Membre de l'Ordre du Canada : C.M.
1986 – Officier de l'Ordre des Palmes académiques, Ministère de l'Éducation Nationale de la République Française
1986 – Médaille Marius-Barbeau
1988 – Membre honoraire de l'Association canadienne d'ethnologie et de folklore
1991 – Certificat de mérite du journal *Le Voyageur* de Sudbury
1991 – Associé de la Compagnie des Cents Associés francophones
1992 – Prix patrimonial de la ville de Sudbury
1992 – Membre d l'Ordre de l'Ontario

Sir,

With respect to your letter of August 6, 2004, in which you advise us that you are proceeding with the elimination of duplicate street names, we wish to propose the name Germain Lemieux. The Franco-Ontarian Folklore Centre founded by Father Germain Lemieux has been at its current location at 1169 Dollard Street for almost three years. Dollard Street is divided in two and this is sometimes confusing. We would be very pleased to have our section of street renamed.

Born in 1914 at Cap-Chat (Gaspé county) in Quebec, Father Germain Lemieux moved to Sudbury in 1941. He taught at Collège Sacré-Coeur, University of Sudbury and Laurentian University. Since 1948, Father Lemieux has been collecting songs and tales in order to preserve oral Franco-Ontarian traditions. In 1972, he founded the Franco-Ontarian Folklore Centre. Please find attached a list of his publications as well as prizes and awards he has received. Father Germain Lemieux now lives at the Jesuit Retirement Home in Saint-Jerome, Quebec.

Trusting you will give favourable consideration to our proposal, I remain

Yours truly,

Joanne Gervais
Administrative director
Centre franco-ontarien de folklore